

Contrato de Licencia de Usuario Final (en lo sucesivo, "contrato")

Aspectos importantes

Lea este contrato detenidamente antes de instalar o utilizar Accession Communicator (en lo sucesivo, "producto"). Hay algunos aspectos importantes que es preciso destacar:

- EL PRODUCTO NO HA SIDO CONCEBIDO, DISEÑADO NI ADAPTADO PARA ACCEDER A SERVICIOS DE EMERGENCIA. Hay diferencias importantes entre los servicios telefónicos tradicionales y el producto. Es su responsabilidad obtener, independientemente del producto, servicios telefónicos de línea fija o inalámbrica (móvil) tradicionales que ofrezcan acceso a servicios de emergencia. El producto no es una sustitución de su servicio telefónico principal.
- EL CONTRATO INCLUYE UNA CLÁUSULA DE ARBITRAJE VINCULANTE Y UNA RENUNCIA A ACCIONES COLECTIVAS EN EL APARTADO 9 QUE AFECTA A SU DERECHO A RESOLVER UNA DISPUTA CON METASWITCH.
- PUEDE QUE EN ALGUNOS LUGARES HAYA RESTRICCIONES EN EL USO DEL PRODUCTO, O DE LAS OPCIONES Y FUNCIONES SUMINISTRADAS CON ÉL, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A LA GRABACIÓN DE LLAMADAS. Es su responsabilidad asegurarse de que está autorizado legalmente a utilizar el producto en donde se encuentra.

1. ACEPTACIÓN DEL CONTRATO; MODIFICACIONES.

1. El presente es un contrato legalmente vinculante entre usted (ya sea un individuo o una entidad única) y Metaswitch Networks Ltd (en lo sucesivo, "Metaswitch"). A fin de instalar o utilizar el producto, primero debe aceptar este contrato. El contrato se considera aceptado cuando: a) haga clic para aceptar o dar su conformidad con el contrato, o b) instale o utilice el producto. Puede que el uso del producto esté sujeto a condiciones y tarifas de servicio por parte de terceros de carácter independiente, incluyendo pero sin limitarse a las condiciones de servicio y las tarifas aplicadas por su proveedor de servicios de telecomunicaciones o móviles (en lo sucesivo, "operador")
2. El producto no está diseñado para que lo usen menores de trece años (13). Si tiene menos de 13 años, no puede utilizar el producto ni proporcionar a Metaswitch ninguna información personal.
3. Al instalar o utilizar el producto, declara que usted a) es mayor de edad en su jurisdicción de residencia, es un menor emancipado o posee el consentimiento legal de sus padres o tutores, b) tiene total capacidad y competencia para aceptar los términos y condiciones del presente contrato, y c) acepta cumplir los términos y condiciones del presente contrato.
4. Metaswitch puede realizar modificaciones en este contrato de vez en cuando, y los cambios entrarán en vigor en la primera situación de las siguientes: a) haga clic para aceptar o dar su conformidad con el contrato

modificado, o b) instale o utilice una nueva versión del producto sujeto al contrato modificado.

2. LICENCIA.

1. Sujeto a su cumplimiento del presente contrato, incluyendo cualquier condición adicional establecida en el apartado 14 (según corresponda), Metaswitch le otorga una licencia revocable, limitada, no transferible y no exclusiva para instalar y utilizar la versión del código ejecutable del producto para fines personales o comerciales internos. Esta licencia no le autoriza a recibir documentación impresa, servicio técnico, asistencia telefónica ni mejoras o actualizaciones del producto por parte de Metaswitch. De manera independiente, su operador puede ofrecerle documentación, asistencia telefónica o servicio técnico para el producto. Cualquier derecho no otorgado en este apartado 2.1 está reservado a Metaswitch, sus proveedores y concedentes de licencias.
 2. Restricciones de la licencia. Usted no puede:
 - a. modificar ni crear obras derivadas del producto o de la documentación, incluyendo la personalización, la traducción o localización;
 - b. descompilar, desmontar, realizar ingeniería inversa, desbloquear, intentar acceder o realizar cualquier otro tipo de intento de averiguar el código fuente del producto, a menos que, y en la medida en que, se requiera de conformidad con la legislación vigente o las condiciones de licencia que regulan el uso de cualquier componente de software incluido en el producto y que esté sujeto a licencias "de software de código abierto", según se define en la iniciativa de código abierto en la página web www.opensource.org/osd.html ("software de código abierto");
 - c. redistribuir, gravar, vender, alquilar, arrendar, otorgar en sublicencia o transferir derechos del producto de cualquier otra forma;
 - d. eliminar o modificar cualquier marca comercial, logotipo o derecho de autor, o cualquier otro aviso, leyenda, símbolo o etiqueta de propiedad del producto; o
 - e. publicar cualquier resultado derivado de pruebas de rendimiento realizadas en el producto por terceros.
 3. Derechos de propiedad. Usted ha recibido una licencia para el producto, no se le ha vendido. El presente contrato no le otorga el derecho ni la propiedad de ninguna copia del producto. La titularidad, los derechos de propiedad y los derechos de propiedad intelectual del producto seguirán perteneciendo a Metaswitch, sus proveedores o concedentes de licencia. El producto está protegido por legislación en materia de derechos de autor y marcas comerciales, y por cualquier otra ley de propiedad intelectual y tratados internacionales.
3. PRIVACIDAD. Usted da su consentimiento para que se recoja y utilice información sobre usted y el uso de su producto de conformidad con la política de privacidad de Accession Communicator, que puede encontrar en <http://docs.metaswitch.com/accesion/privacy.html>. Al utilizar el producto acepta haber leído esta política y acepta comprobar periódicamente esta página web para

recibir cualquier condición actualizada. Además, usted también acepta que la información recogida sobre usted de conformidad con la política de privacidad pueda incluir, pero sin limitación, información de identificación personal, de diagnóstico o técnica, sobre usted, sus sistemas, su ubicación y su uso del producto.

4. **PÁGINAS WEB DE TERCEROS; TECNOLOGÍA DE TERCEROS.**
 1. El producto puede contener enlaces a páginas web externas para su comodidad. Acepta y da su conformidad al hecho de que Metaswitch no es responsable ni tiene control sobre estas páginas. Los enlaces a páginas web externas no deben entenderse como una recomendación ni respaldo a la información, a los productos o servicios de la página web externa por parte de Metaswitch ni del operador.
 2. Software de código abierto. Según se establece en el menú "Acerca de" del producto, el mismo contiene software de código abierto. En la medida en que el presente contrato sea incompatible con cualquier licencia de regule un componente de software de código abierto incluido en el producto, dicho componente de software de código abierto no se encontrará sujeto a los términos y condiciones del presente contrato. Nada de lo contenido en el presente contrato debe interpretarse con el fin de limitar sus derechos ni otorgarle derechos que sustituyan los términos y condiciones de cualquier licencia de software de código abierto de aplicación.
5. **EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTÍA. EN LA MEDIDA MÁXIMA EN QUE LA LEGISLACIÓN VIGENTE LO PERMITA, EL USO DE ESTE PRODUCTO QUEDA A SU EXCLUSIVO RIESGO Y EL PRODUCTO SE SUMINISTRA "TAL CUAL", SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, EXPRESA O IMPLÍCITA, EN LO QUE SE INCLUYE SIN LIMITACIÓN CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA QUE ASEGURE QUE ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS O VIRUS, SEA SEGURO, CAPAZ DE FUNCIONAR SIN ERRORES NI INTERRUPCIONES, SEA COMPATIBLE CON CUALQUIER SISTEMA OPERATIVO O DISPOSITIVO, SEA COMERCIALIZABLE, ADECUADO PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO Y NO INFRINJA NINGUNA LEY. SIN LIMITAR LA GENERALIZACIÓN DE LO ANTERIOR, NI METASWITCH NI SUS PROVEEDORES NI CONCEDENTES DE LICENCIA TIENEN NINGUNA OBLIGACIÓN DE INDEMNIZARLE NI DEFENDERLE ANTE RECLAMACIONES RELACIONADAS CON EL INCUMPLIMIENTO DE DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL. LA PRESENTE EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTÍA Y LAS DEMÁS DISPOSICIONES DE ESTE APARTADO 5 CONSTITUYEN UNA PARTE FUNDAMENTAL DE LA BASE DEL ACUERDO EN VIRTUD DEL PRESENTE CONTRATO. NO SE AUTORIZA EL USO DE ESTE PRODUCTO DE CONFORMIDAD CON EL PRESENTE CONTRATO EXCEPTO EL SUJETO A LA EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTÍA Y LAS DEMÁS DISPOSICIONES DE ESTE APARTADO 5.**
6. **LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD.**
 1. EN LA MEDIDA MÁXIMA EN QUE LA LEGISLACIÓN VIGENTE LO PERMITA, EN NINGÚN CASO METASWITCH, NI SU MATRIZ, NI SUS EMPRESAS AFILIADAS O FILIALES, NI SUS FUNCIONARIOS, DIRECTORES, EMPLEADOS, CONTRATISTAS, AGENTES,

PROVEEDORES O CONCEDENTES DE LICENCIA CORRESPONDIENTES, INCLUSO HABIENDO SIDO INFORMADOS DE LA POSIBILIDAD DE DAÑOS, E INCLUSO SI DICHS DAÑOS FUERAN PREDECIBLES, SERÁN RESPONSABLES DE A) NINGUNA RECLAMACIÓN, PÉRDIDA O DAÑOS PRODUCIDOS, YA SEA DIRECTA O INDIRECTAMENTE, POR EL USO O LA INCAPACIDAD DE USAR EL PRODUCTO PARA REALIZAR LLAMADAS A LOS SERVICIOS DE EMERGENCIA Y LLAMADAS CUYO OBJETIVO SEA OBTENER ASISTENCIA, AYUDA O AUXILIO EN CASO DE EMERGENCIA, O B) CUALQUIER DAÑO INDIRECTO, ESPECIAL, ACCIDENTAL O CONSECUENTE QUE SE DERIVE DEL PRESENTE CONTRATO O DEL USO O INCAPACIDAD DE USAR EL PRODUCTO, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER RECLAMACIÓN DE TERCEROS O POR PÉRDIDAS DERIVADAS DE PÉRDIDA DE BENEFICIOS, INGRESOS O AHORROS, DETENCIÓN DEL TRABAJO, COSTES DE OPORTUNIDAD, PÉRDIDAS, ROBO O CORRUPCIÓN DE LOS DATOS, FALLO O MAL FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO O PÉRDIDA DEL USO DE INSTALACIONES O EQUIPOS.

2. LA RESPONSABILIDAD TOTAL ACUMULADA DE METASWITCH, SUS PROVEEDORES Y CONCEDENTES DE LICENCIA DERIVADA O RELATIVA A ESTE CONTRATO O A LA FABRICACIÓN, VENTA O SUMINISTRO DEL PRODUCTO O DEL USO, FUNCIONAMIENTO O INSTALACIÓN DEL PRODUCTO, BASADA EN CUALQUIER CAUSA DE ACCIÓN O TEORÍA JURÍDICA, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, GARANTÍA, CONTRATO, AGRAVIO (INDEPENDIENTEMENTE DEL GRADO DE FALTA), INCUMPLIMIENTO O RESPONSABILIDAD ESTRUCTA, NO EXCEDERÁ LA MAYOR DE LAS SUMAS DE LOS IMPORTES QUE PAGÓ POR ESTE LICENCIA (SI PROCEDE) Y DIEZ DÓLARES ESTADOUNIDENSES (10 \$).
3. LAS RESPONSABILIDADES LIMITADAS POR ESTE APARTADO 6 INCLUYEN SIN LIMITACIÓN LA RESPONSABILIDAD POR NEGLIGENCIA Y SON DE APLICACIÓN INCLUSO SI SUS SOLUCIONES NO CUMPLEN CON SU OBJETIVO PRINCIPAL, EXCEPTUANDO QUE NADA EN ESTE APARTADO 6 LIMITARÁ LA RESPONSABILIDAD DE METASWITCH EN CASO DE FALLECIMIENTO O LESIONES PERSONALES QUE SE PROVOCARAN POR ESTE NEGLIGENCIA. EN LA MEDIDA QUE LA LEGISLACIÓN VIGENTE RESTRINJA LA APLICACIÓN DE ESTE APARTADO 6, LAS DISPOSICIONES DEL APARTADO 6 SERÁN DE APLICACIÓN EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA.
7. INDEMNIZACIÓN. ACEPTA INDEMNIZAR, DEFENDER Y LIBERAR DE RESPONSABILIDAD A METASWITCH, A SU MATRIZ, SUS EMPRESAS AFILIADAS Y FILIALES, A SUS FUNCIONARIOS, DIRECTORES, EMPLEADOS, CONTRATISTAS, AGENTES, PROVEEDORES O CONCEDENTES DE LICENCIA CORRESPONDIENTES DE CUALQUIER RECLAMACIÓN DE TERCEROS, RESPONSABILIDA, DAÑOS, GASTOS Y

COSTES (INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN LOS HONORARIOS DE ABOGADOS) QUE SE DERIVEN DE A) EL USO DEL PRODUCTO, B) SU NEGLIGENCIA, FRAUDE O CONDUCTA DOLOSA, C) LA VIOLACIÓN DEL PRESENTE CONTRATO O DE CUALQUIER LEGISLACIÓN, NORMA O REGLAMENTO POR SU PARTE O D) LA VIOLACIÓN DE CUALQUIER DERECHO DE PROPIEDAD INTELECTUAL O CUALQUIER OTRO DERECHO CONTRA CUALQUIER PERSONA O ENTIDAD. ACEPTA NOTIFICAR A METASWITCH INMEDIATAMENTE DE CUALQUIER INFRACCIÓN, VIOLACIÓN O INCUMPLIMIENTO DE LOS QUE TENGA CONOCIMIENTO.

8. RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN; CUMPLIMIENTO DE LAS LEYES.

1. Usted declara y garantiza que: a) no se encuentra en un país sujeto al embargo del gobierno estadounidense ni designado por ese gobierno como país que "apoya el terrorismo"; y b) no figura en ninguna lista del gobierno estadounidense de partidos prohibidos o limitados. Acepta que el producto pueda estar sujeto a las leyes de exportación e importación de Estados Unidos y otros países. Acepta cumplir todas las leyes nacionales e internacionales que sean de aplicación al producto, incluidas las Regulaciones de la Administración de Exportación de Estados Unidos y todas las restricciones de usuario y uso finales, y destino emitidas por Estados Unidos y otros gobiernos.
2. Puede que en algunos lugares haya restricciones en el uso del producto, o de las opciones y funciones suministradas con él, incluyendo pero sin limitarse a la función de grabación de llamadas. Es su responsabilidad asegurarse de que está autorizado legalmente a utilizar el producto en donde se encuentra. La legislación vigente puede requerir que usted informe a todos los participantes en la llamada antes de activar la función de grabación de llamadas, de lo contrario, limite el uso de la función de grabación de llamadas o prohíba la grabación de cualquier llamada. Aceptado que no usará el producto ni ninguna de las funciones incluidas en él para ningún fin prohibido por Estados Unidos o cualquier legislación de aplicación.

9. ARBITRAJE VINCULANTE Y RENUNCIA A ACCIONES COLECTIVAS

1. Definiciones. Tal como se emplea en la disposición de arbitraje, los términos "Metaswitch", "nosotros," "a nosotros" y "nuestro" se refieren a Metaswitch Networks Ltd., incluyendo sus subsidiarias, afiliados y sus correspondientes empleados, funcionarios, directores, contratistas y agentes; los términos "usted" y "su" se refieren a usted como individuo así como a los demás individuos a quienes usted permita el acceso o el uso de este producto, y cualquier entidad jurídica que usted controle, para la que trabaje o represente cuando accede o usa el producto. La palabra "reclamaciones" se refiere a todas las reclamaciones, disputas o polémicas de cualquier naturaleza o tipo entre usted y nosotros, ya sean preexistentes, presentes o futuras, que se deriven o se relacionen con el producto o con el uso que hace del mismo. Esto incluye pero no se limita a los desacuerdos acerca de la validez, exigibilidad o alcance de esta disposición de arbitraje.
2. Acuerdo de arbitraje; renuncia a acciones colectivas.

1. Acepta que cualquier reclamación se resolverá exclusivamente por arbitraje vinculante, tal como se describe en el presente, excepciones:
i) usted puede presentar reclamaciones mediante un proceso monitorio en Estados Unidos si sus reclamaciones cumplen los requisitos de jurisdicción del tribunal; y ii) cualquiera de las partes puede presentar reclamaciones o solicitar compensación en un tribunal de jurisdicción competente en relación con la validez o el incumplimiento de los derechos de propiedad intelectual de una parte.
 2. EN EL ARBITRAJE NO HAY JUEZ NI JURADO, Y LA REVISIÓN JUDICIAL DE UN LAUDO ARBITRAL ES MUY LIMITADA. NO OBSTANTE, UN ÁRBITRO PUEDE OTORGARLE A USTED CON CARÁCTER INDIVIDUAL LOS MISMOS DAÑOS Y FORMAS DE COMPENSACIÓN QUE UN TRIBUNAL (INCLUYENDO COMPENSACIONES CAUTELARES Y DECLARATORIAS, ADEMÁS DE DAÑOS LEGALES), Y DEBE CUMPLIR LA LEY Y LAS CONDICIONES DE ESTE CONTRATO COMO LO HARÍA UN TRIBUNAL.
 3. RENUNCIA A ACCIONES COLECTIVAS. CUALQUIER PROCEDIMIENTO PARA RESOLVER O PLEITEAR CUALQUIER RECLAMACIÓN EN CUALQUIER FORO SE REALIZARÁ EXCLUSIVAMENTE DE MANERA INDIVIDUAL. NI USTED, NI METASWITCH NI NINGUNA OTRA PARTE PODRÁ PRESENTAR UNA RECLAMACIÓN COMO ACCIÓN COLECTIVA, DEMANDA COLECTIVA NI NINGÚN OTRO PROCEDIMIENTO EN EL CUAL CUALQUIER PARTE ACTÚE O PROPONGA ACTUAR CON REPRESENTACIÓN. NINGÚN ARBITRAJE NI NINGÚN OTRO PROCEDIMIENTO SE COMBINARÁ CON OTRO SIN LA AUTORIZACIÓN PREVIA POR ESCRITO DE TODAS LAS PARTES PARA TODOS LOS ARBITRAJES O PROCEDIMIENTOS AFECTADOS.
10. NO DISEÑADO PARA ACCEDER A LOS SERVICIOS DE EMERGENCIA.
Acepta y da su conformidad expresa:
1. El producto no ha sido concebido, diseñado ni adaptado para realizar, establecer ni admitir llamadas hacia ningún hospital, organismos de orden público, unidades de atención sanitaria, personal de servicios de emergencia, puntos de respuesta de seguridad pública ni ningún otro tipo de servicios de emergencia ni ninguna otra llamada cuyo objetivo sea obtener asistencia, ayuda o auxilio en caso de emergencia.
 2. Hay diferencias importantes entre los servicios telefónicos tradicionales y el producto. El producto no es una sustitución de su servicio telefónico principal. Es su responsabilidad obtener, independientemente del producto, servicios telefónicos de línea fija o inalámbrica (móvil) tradicionales que ofrezcan acceso a los servicios de emergencia.
11. USOS PROHIBIDOS. No puede usar, animar, promover, facilitar o solicitar a otras personas que usen el producto para cualquier actividad ilegal, dañina u ofensiva, ni que transmitan, almacenen, reproduzcan, distribuyan o hagan público de cualquier

otro modo contenido que sea ilegal, dañino u ofensivo. Acepta que su uso del producto de ninguna manera ni en ninguna medida afectará negativamente, impedirá ni alterará de ningún otro modo, ya sea directa o indirectamente, el funcionamiento ni el rendimiento de la plataforma o los sistemas en los que funciona el producto. Las actividades o el contenido prohibidos incluyen:

1. Actividades ilegales. Cualquier actividad que viole cualquier legislación, normas o reglamentos de aplicación, incluyendo, sin limitación, cualquier ley vigente relativa a la privacidad de las comunicaciones y a las escuchas telefónicas.
 2. Actividades dañinas o fraudulentas. Actividades que pudieran ser dañinas para otros usuarios del producto, sus operaciones o su reputación, incluyendo, sin limitación, el ofrecimiento o distribución de bienes, servicios, esquemas o promociones fraudulentos (por ejemplo: esquemas para obtener dinero rápidamente, esquemas piramidales o Ponzi, phishing o pharming), o la participación en cualquier otra práctica engañosa.
 3. Contenido infractor. Contenido que infrinja o tergiverse la propiedad intelectual o los derechos de propiedad de otros.
 4. Contenido ofensivo. Contenido difamatorio, obsceno, abusivo, invasivo de la privacidad, ofensivo, indecente o cuestionable en cualquier otro aspecto.
 5. Contenido dañino. Contenido u otra tecnología informática que pueda dañar, inteferir, interceptar o expropiar cualquier sistema, programa o datos, incluyendo virus, troyanos, gusanos, bombas de relojería o robots de cancelación.
 6. Spam. Actividades relacionadas con el spam, incluyendo la distribución, la publicación, el envío o la facilitación de correos electrónicos, promociones, anuncios o solicitudes no requeridas, incluyendo anuncios comerciales o informativos.
 7. Violación de la seguridad. El uso del producto con el fin de violar la seguridad o integridad de cualquier red, equipo o sistema de comunicaciones, aplicación de software o dispositivo informático o de red.
 8. Uso comercial o no autorizado. El uso del producto para cualquier empresa para generar beneficios, compañía comercial o para cualquier otro fin que no esté autorizado de conformidad con el presente contrato o para el cual no se haya concebido.
 9. Abuso de la red. El uso del producto para abusar de la red, incluyendo el rechazo de los ataques del servicio o la interferencia intencional del funcionamiento adecuado de cualquier red, equipo o sistema de comunicaciones, aplicación de software o dispositivo informático o de red.
12. RESCISIÓN. Metaswitch puede rescindir este contrato a) en cualquier momento, por cualquier razón o sin razón, o b) si incumple cualquiera de sus términos y condiciones. Tras la rescisión, debe dejar de usar completamente el producto y destruir todas las copias del producto que estén en su posesión o bajo su control.
13. OTROS.
1. Este contrato estará regulado por y se interpretará de conformidad con la legislación de la República de Chile.
 2. Si cualquier disposición de este contrato se declarara ilegal o inejecutable por un tribunal de jurisdicción competente, dicha disposición se modificará

en la medida en que sea necesario para hacer que sea ejecutable sin que pierda su propósito o se separará de este contrato si no es posible efectuar dicha modificación, y las demás disposiciones de este contrato seguirán teniendo plena vigencia y validez.

3. La renuncia de cualquiera de las partes a cualquier término o condición de este contrato o cualquier incumplimiento del mismo, en cualquier caso, no supondrá la exención de cumplimiento de ese término o condición, ni ningún incumplimiento derivado de él.
4. Si tiene preguntas relativas a este contrato o si desea ponerse en contacto con Metaswitch Networks por cualquier razón, use la información de contacto que encontrará a su disposición en <http://www.metaswitch.com/company/contact>.

14. CONDICIONES ADICIONALES. Ninguna